



MOTOROLA

Manual T 5522

TALKABOUT®

T5512 & T5522

PMR446 RECREATIONAL
TWO-WAY RADIO

TALKIE-WALKIE PMR446
POUR LES LOISIRS



INFORMACIÓN GENERAL Y SOBRE SEGURIDAD

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UNA OPERACIÓN EFICIENTE Y SEGURA.

LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR EL RADIO

La información proporcionada en este documento sustituye la información general sobre seguridad que contienen las guías del usuario publicadas antes de junio de 2001. Para obtener información relacionada con la utilización del radio y atmósferas peligrosas, consulte las publicaciones Factory Mutual (FM) Approval Manual Supplement o Instruction Card, que se incluye con los modelos de radio que ofrecen esta capacidad.

CARACTERÍSTICAS OPERACIONALES DE (RF)

Para transmitir (hablar) debe presionar el botón PTT; para recibir (escuchar) debe liberar el botón PTT. Cuando el radio está transmitiendo, genera energía de radiofrecuencia (RF); cuando está recibiendo o está apagado, no genera energía de RF.

OPERACIÓN DEL RADIO Y EXPOSICIÓN LA EME

Los productos de radio Motorola cumplen con las siguientes normas y recomendaciones nacionales e internacionales relacionadas con la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radiofrecuencia:

- Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, Federal Communications Commission) de los Estados Unidos, Código de Regulaciones Federales; 47 CFR parte 2 sección J.
- Instituto Nacional Americano de Normas de los Estados Unidos (ANSI - American National Standards Institute) / Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE, Institute of Electrical and Electronics Engineers). 1-1992
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE, Institute of Electrical and Electronics Engineers) (C95.1 - Edición 1999).
- Consejo Nacional de los Estados Unidos para la Protección contra la Radiación y Mediciones de Radiación (NCRP, National Council on Radiation Protection and Measurements), Informe 86, 1986.
- Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación No Ionizante (ICNIRP, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) 1998.
- Ministerio de Salud (Canadá). Código de Seguridad 6. Límites de la exposición de seres humanos a los campos electromagnéticos de la radiofrecuencia en el rango de frecuencias de 3 kHz a 300 GHz, 1999.
- Norma para las Comunicaciones de Radio (Exposición de seres humanos a la radiación electromagnética) de la Entidad de Comunicaciones de Australia 2001.
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification."

Para asegurar un rendimiento óptimo del radio, y para garantizar que la energía de radiofrecuencia se mantenga dentro de los límites establecidos en las normas antes mencionadas, deberán cumplirse los siguientes procedimientos:

Operación De Radios Bidireccionales

Cuando utilice el radio, sosténgalo en posición vertical con el micrófono a una distancia de 2,5 a 5 centímetros (una a dos pulgadas) de los labios.



Operación de la unidad ajustada a lcuerpo

Para cumplir con las recomendaciones de la FCC en cuanto a la exposición a la RF, si utiliza un radio ajustado al cuerpo, durante la transmisión, siempre coloque el radio en un sujetador para cinturón, estuche, arnés para estuche y arnés para el cuerpo proporcionado por Motorola. Si se utilizan accesorios no aprobados por Motorola se puede exceder los límites de exposición a RF establecidos en las recomendaciones de la FCC. Si no está utilizando accesorios para uso ajustado al cuerpo de Motorola y no está utilizando el radio en las posiciones de uso paralelo a la cabeza en el modo telefónico y enfrente a la cara en el modo de radio de dos vías, asegúrese de mantener la antena y el radio a las siguientes distancias mínimas del cuerpo al transmitir:

- Modo telefónico o de radio de dos vías: 2,5 centímetros (una pulgada)

Cuidado De La Antena

Use únicamente la antena suministrada o una aprobada. El reemplazo, las modificaciones o conexiones de antenas no autorizadas pueden causar daños al teléfono y violar las regulaciones de la FCC.

Mientras la unidad esté "EN USO", NO sujete la antena con la mano. Tocar la antena afecta la calidad de la comunicación y puede causar que el radio opere a un nivel de energía mayor que el necesario.

Accesorios aprobados

Para obtener una lista de accesorios aprobados por Motorola busque en el apéndice o en la sección de accesorios de la Guía de usuario de la radio.

INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA/COMPATIBILIDAD

NOTA: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a la interferencia electromagnética (EMI) si no cuentan con el debido blindaje o si no están diseñados o configurados de manera que sean compatibles con este tipo de señales electromagnéticas.

Edificaciones

Para evitar la interferencia electromagnética y/o problemas de compatibilidad, apague el radio en todo sitio donde haya letreros que así lo establezcan. Por ejemplo, los hospitales y establecimientos de asistencia médica podrían estar usando aparatos sensibles a la energía de RF externa.

Aeronaves

Cuando esté a bordo de un avión, apague el radio cuando se le indique. Si usa el radio, deberá hacerlo de conformidad con las regulaciones de la línea aérea y las instrucciones de la tripulación.

Aparatos Médicos

• Marcapasos

La Asociación de Fabricantes de la Industria de la Salud recomienda mantener una distancia mínima de 15 cm (6 pulg.) entre un radio inalámbrico de mano y un marcapasos. Estas recomendaciones están en concordancia con las recomendaciones de la Administración de drogas y alimentos de los EE. UU.

Las personas que utilicen marcapasos deben seguir las recomendaciones que se presentan a continuación:

- Mantener SIEMPRE el radio a una distancia aproximada de 15 cm (6 pulg.) o más del marcapasos cuando esté ENCENDIDO el radio.
- No colocar el radio dentro de un bolsillo de camisa.
- Utilizar el oído opuesto al marcapasos para minimizar posibles interferencias.
- APAGAR el radio inmediatamente si cree que se está generando interferencia.

• Aparatos auditivos

Algunos radios inalámbricos digitales pueden interferir con ciertos aparatos auditivos. En caso de que exista interferencia,

puede consultar con el fabricante del aparato auditivo para buscar posibles alternativas.

• Otros dispositivos médicos

Si utiliza cualquier otro dispositivo médico, consulte con el fabricante del dispositivo para determinar si está protegido adecuadamente contra la energía de RF externa. Su médico podría ayudarle a obtener esta información.

INFORMACIÓN GENERAL Y SOBRE SEGURIDAD

Uso Al Manejar

Consulte las leyes y reglamentos para el uso de radios en las zonas donde conduce. Obedézcalas siempre.

Cuando utilice el radio mientras maneja:

- Preste atención al camino mientras conduce.
- Use la función de manos libres, si está disponible.
- Salga del camino y estacione antes de hacer o contestar una llamada, si las condiciones del manejo lo requieren.

ADVERTENCIAS SOBRE LA OPERACIÓN

PARA VEHÍCULOS EQUIPADOS CON BOLSA DE AIRE

No coloque un radio portátil en el área encima de la bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza. Si un radio portátil se coloca en el área de despliegue de la bolsa de aire y ésta se infla, es posible que el radio salga disparado con gran fuerza y que produzca lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

ENTORNOS POTENCIALMENTE EXPLOSIVOS

Apague el radio cuando esté en una atmósfera potencialmente explosiva, a menos que el radio sea del tipo específicamente calificado para el uso en tales áreas como "Intrinsecamente Seguro" (por ejemplo, aprobado por Factory Mutual, CSA o UL). No retire, instale ni cargue baterías en estas áreas. Las chispas en atmósferas potencialmente explosivas pueden desencadenar una explosión o incendio, y ocasionar lesiones o inclusive la muerte.

NOTA: Entre las áreas con entornos potencialmente explosivos mencionadas anteriormente se encuentran las áreas con combustible, por ejemplo las áreas debajo de la cubierta de barcos; instalaciones de transferencia y almacenamiento de combustible y productos químicos; áreas donde el aire contiene productos químicos o partículas tales como polvo, granos o polvos metálicos; y cualquier otra área donde se le aconseja apagar el motor de su vehículo. En las áreas con atmósferas potencialmente explosivas hay generalmente señales de precaución, aunque no siempre es así.

ÁREAS DE VOLADURAS Y EXPLOSIVOS

Para evitar una posible interferencia con las operaciones de detonación, apague el radio cuando esté cerca de detonadores eléctricos, en un área de detonaciones o donde haya letreros "Apague el radio bidireccional". Respete todas las señales e instrucciones.

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

ANTENAS

No utilice radios portátiles que tengan la antena dañada. Si una antena dañada hace contacto con la piel, podría producir una pequeña quemadura.

BATERÍAS

Todas las baterías pueden causar daños materiales, lesiones o quemaduras si un material conductor, por ejemplo, joyas, llaves o cadenas, hace contacto con los terminales expuestos. El material podría cerrar un circuito eléctrico (cortocircuito) y tornarse muy caliente. Manipule con cuidado las baterías cargadas, especialmente cuando las lleve dentro de un bolsillo, cartera o envases que contengan objetos metálicos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y notas de precaución en:

1. la batería
2. el cargador de baterías, y
3. en la radio que usa la batería.

Precaución: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, cargue solamente HKNN4002, las baterías recargables listadas. Otros tipos de baterías pueden explotar, provocando lesiones personales y daños.

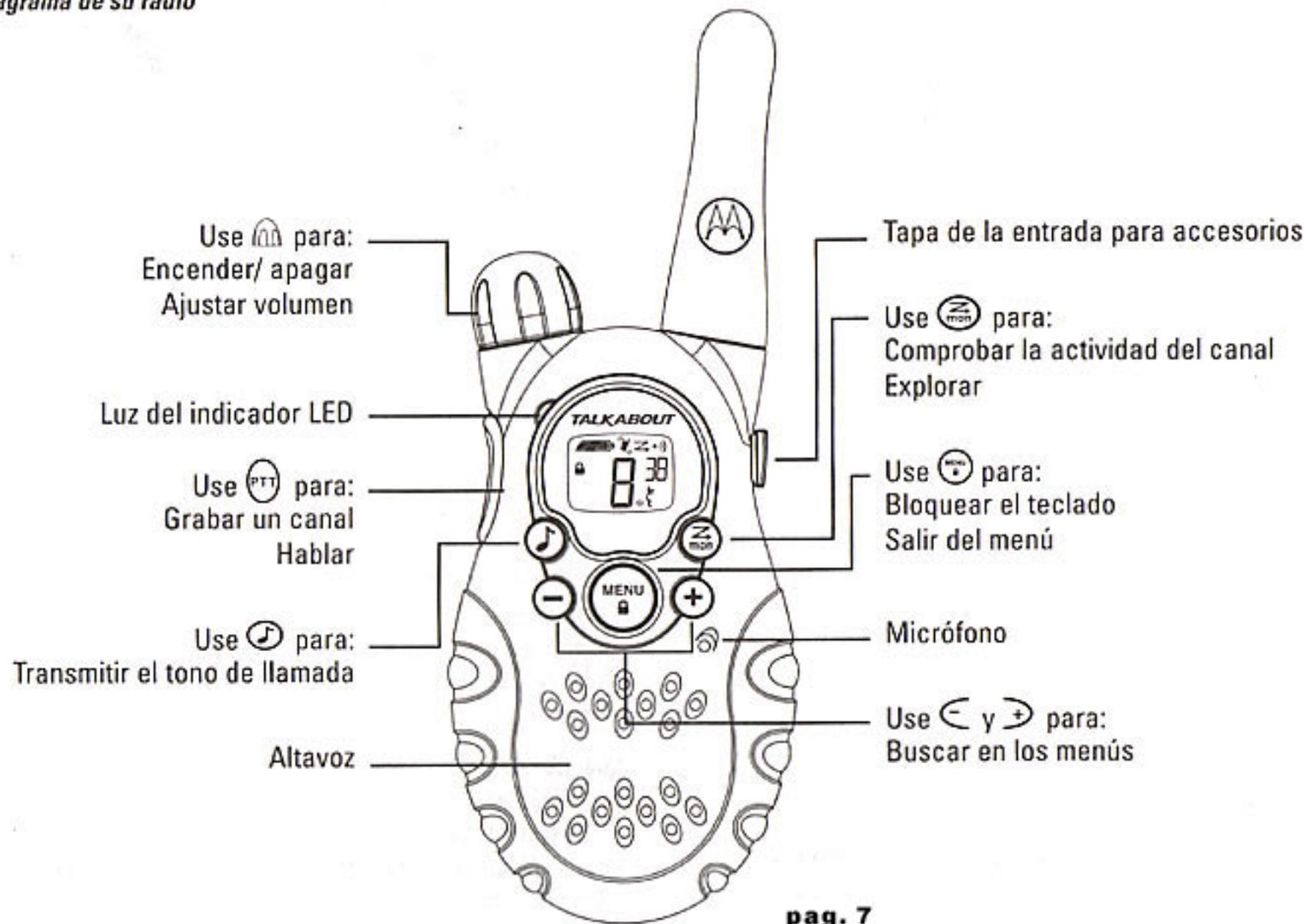
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. No exponga el cargador a lluvia o nieve.
2. No utilice el cargador si ha recibido un golpe brusco, se ha caído o se ha dañado en modo alguno.
3. No desarme el cargador si ha recibido un golpe brusco, se ha caído o se ha dañado en modo alguno.
4. No modifique nunca el cable y enchufe de AC provisto con la unidad. Si el enchufe no encaja en la toma, pida a un electricista titulado que instale una toma correcta. Una instalación incorrecta puede presentar el peligro de sacudida eléctrica.
5. Para reducir el riesgo de causar daños al cable o al enchufe, tire del enchufe en lugar de hacerlo del cable al desconectar el cargador del receptáculo de AC.
6. Para reducir el riesgo de sufrir una sacudida eléctrica, desenchufe el cargador de la toma antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.
7. El uso de un accesorio no recomendado o vendido por Motorola podría resultar en un riesgo de incendio, sacudida eléctrica, o lesión personal.
8. Asegúrese que el cable está colocado de forma que no se doble o se presione con algo que pueda producir roturas o arrancamiento.
9. Una extensión de cable no debe ser usada a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede resultar en un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
Si debe usar una extensión, asegúrese que:

- Los pines del enchufe de la extensión son idénticos en número, tamaño y colocación que los del conector del cargador
 - Que el cable de la extensión está en correcto estado y en buenas condiciones eléctricas, y
 - Que la sección del cable es 18 AWG (1mm²) para longitudes de hasta 30 metros y 16 AWG (1.3mm²) para longitudes de hasta 45 metros.
10. El cable de alimentación de este cargador no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado contacte con el distribuidor de Motorola o llame a:

Desde dentro de España: 91 400 2038

Desde fuera de España: +34 91 400 2038



SU NUEVO RADIO

Los aparatos de radio bidireccionales Motorola T5512, T5522 y T5532 operan en frecuencias PMR446 y pueden usarse en cualquier país en el que estén autorizadas las frecuencias PMR446, según la normativa vigente.

Para encender y apagar la radio

Para encender el aparato de radio, haga girar  en el sentido de las agujas del reloj. El aparato emitirá entonces un sonido y la pantalla mostrará los iconos de todas las aplicaciones disponibles en su aparato de radio durante unos instantes. La pantalla mostrará los canales del 1 al 8 y los códigos eliminadores de interferencias del 0 al 38. Para apagar el aparato de radio, haga girar  en sentido contrario a las agujas del reloj.

Etiqueta o protocolo de transmisión

Es un signo de cortesía radiofónica comprobar si hay actividad en un canal antes de iniciar la transmisión, para asegurarse de no interrumpir a otros usuarios que ya estén en el canal. Mantenga pulsado  para comprobar la actividad del canal. Si oye un zumbido, el canal está libre y puede ser utilizado.

ENERGÍA

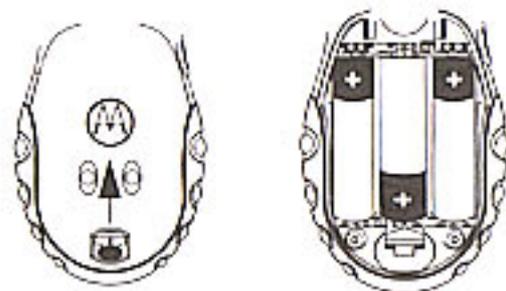
Pilas

Los aparatos de radio T5512, T5522 y T5532 funcionan con tres pilas alcalinas de tipo AA o con una batería recargable Nickel Cadmium (NiCd). Consulte en la página 17 la información sobre

la duración de la batería. Los modelos T5522 y T5532 vienen equipados con un kit recargable (número de pieza: IXP4004 en el Reino Unido y IXP4005 en Europa), que también puede adquirirse por separado a través de su distribuidor.

Instalación de las pilas de tipo AA

- Levante la pestaña de la batería para separar la tapa.
- Inserte tres pilas de tipo AA como muestra la imagen.
- Coloque de nuevo la tapa de la batería y presione hasta que haga clic y quede insertada correctamente.



Instalación de la batería NiCd

- Levante la pestaña de la batería para separar la tapa.
- Inserte la batería NiCd.
- Coloque de nuevo la tapa de la batería y presione hasta que haga clic y quede insertada correctamente.

Nota: Quite las pilas antes de guardar su radio durante un periodo prolongado. Las pilas pueden corroerse con el paso del tiempo y pueden ocasionar daños permanentes en su radio. Tenga cuidado cuando manipule pilas que tengan pérdidas. Deseche las pilas agotadas en un contenedor específico de eliminación de pilas y no las tire a la basura doméstica.

Indicador de batería

El indicador de batería situado en la esquina superior izquierda de la pantalla indica cuánta batería queda. La radio se apagará cuando el voltaje sea inferior a un nivel predeterminado, para proteger la batería recargable. Cuando en el indicador de la batería quede sólo un segmento , la radio emitirá un ruido al soltar la tecla  y cada 10 minutos.

Cargador de soporte (Disponible con los modelos T5522 y T5532)

El cargador de soporte ofrece una recarga más cómoda. El cargador de soporte puede colocarse en cualquier superficie plana, como un escritorio o una mesa de trabajo. Deje cargando la batería NiCd toda la noche (16 horas) antes de usarla por primera vez.

- Con la radio apagada, quite la tapa de la batería.
- Inserte el pack de batería como se indica en la etiqueta del pack.
- Coloque de nuevo la tapa de la batería.
- Conecte el cable de suministro de energía AC a la entrada del cargador.
- Conecte el cable de suministro de energía AC a un enchufe estándar de pared.
- Inserte la radio de frente en uno de los compartimentos del soporte para realizar la carga. Se encenderá la luz roja si la radio está insertada correctamente.
- La batería y la radio estarán totalmente cargadas después de 14 horas.

También puede cargar el pack de batería fuera de la radio, del modo siguiente:

- Conecte el cable de suministro de energía AC a la entrada del cargador.
- Conecte el cable de suministro de energía AC a un enchufe estándar de pared.
- Inserte el pack de batería en el compartimento del cargador usando la clavija para el compartimento de carga.
- Compruebe que los contactos laterales del pack de batería coinciden con los contactos metálicos del compartimento del cargador. La luz roja se encenderá si están insertados correctamente.
- La batería y la radio estarán totalmente cargadas después de 14 horas.

Estado de la recarga

El indicador de luz roja muestra que la radio y/ o la batería NiCd se están cargando.

Nota: Al pasar de un entorno caliente a otro frío, no cargue la batería hasta que la temperatura de la batería se estabilice (unos 20 minutos).

Una batería agotada se cargará hasta su máxima capacidad en 14 horas.

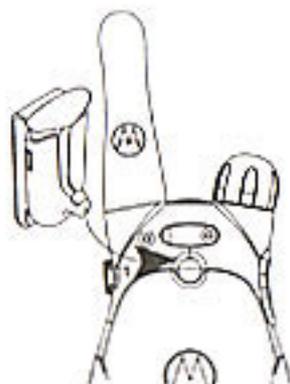
Nota: Para conseguir la máxima duración de la batería, desconecte su aparato de radio o la batería del cargador al cabo de 16 horas. No guarde su aparato de radio ni la batería conectados al cargador.

Clip de cinturón

El aparato de radio viene acompañado de un clip giratorio para cinturón.

Para colocarlo, haga coincidir la posición del clip de cinturón con el agujero de la parte posterior de la radio y presione suavemente hasta que encaje y haga clic.

Para extraerlo, deslice hacia abajo la lengüeta situada en la parte superior del clip de cinturón para soltarlo y extraiga el clip de cinturón de la parte posterior de la radio.



PARA HABLAR Y ESCUCHAR

Lea atentamente este manual antes de utilizar su aparato de radio.

Su aparato de radio tiene 8 canales. Si usted forma parte de un grupo y quieren hablar entre ustedes, todos los aparatos de radio deberán sintonizarse en el mismo canal y código eliminador de interferencias. Si se producen interferencias y necesitan cambiar de canal, asegúrese de cambiar el canal de todos los aparatos de radio del grupo.

- Para conseguir la máxima calidad de sonido, mantenga el aparato de radio separado de la boca entre 5 y 7 centímetros.
- Mantenga pulsado y hable por el micrófono. La luz del

indicador LED se enciende constantemente durante la transmisión.

- Para recibir mensajes, suelte .

Volumen

Utilice para ajustar el volumen a un nivel de escucha que sea de su agrado.

Monitorización

Si mantiene pulsado podrá comprobar si hay actividad en su canal.

Canal

- Pulse El número del canal comenzará a parpadear.
- Use o para cambiar de canal.
- Pulse para sintonizar un nuevo canal.

Códigos de eliminación de interferencia

Los códigos eliminadores de interferencias le ayudan a reducir al mínimo las interferencias al ofrecerle varias combinaciones de códigos para elegir.

- Pulse hasta que el código del número empiece a parpadear.
- Use o para cambiar el código.
- Pulse para sintonizar un nuevo código.

Puede seleccionar un código diferente para cada canal.

- Para sintonizar una combinación de canal y código, pulse  y después pulse  o  para seleccionar el canal.
- Vuelva a pulsar  y después pulse  o  para seleccionar un código.
- Pulse  para salir del menú y grabar la combinación de canal y código.

Repita estos pasos para sintonizar otra combinación de canal y código.

Desconexión temporizada

La aplicación «Temporizador de descanso» ayuda a prolongar la duración de la batería al evitar que se produzca cualquier transmisión accidental. El aparato de radio emitirá un tono de aviso continuado después de pulsar  durante 60 segundos consecutivos y dejará de transmitir.

Bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado inutiliza las teclas   y . También inutiliza la función de exploración, pero le permite utilizar la tecla  para explorar el canal.

Para bloquear o desbloquear el teclado, mantenga pulsada 3 segundos la tecla . Cuando el aparato de radio esté bloqueado, aparecerá el icono  en la pantalla.

Escán

Al explorar, podrá comprobar si hay transmisiones en los canales y códigos, y sintonizar el que sea de su interés. Podrá incluso encontrar a alguien de su grupo que haya cambiado los canales de manera accidental y esté hablando durante su exploración.

- Para comenzar la exploración, pulse brevemente y suelte la tecla .
- Si activa la exploración cuando el código está en 0, su aparato de radio explorará cada canal en busca de actividad, independientemente del código que se esté usando en ese canal.
- Si activa la exploración cuando el código está entre 1 y 38, el aparato de radio solamente explorará en busca de actividad los canales y combinaciones de códigos específicos que haya en su aparato de radio.
- Cuando el aparato de radio realice la exploración, aparecerá el símbolo  y su aparato de radio comenzará la búsqueda de canales.
- Cuando se detecte actividad en un canal, el aparato de radio dejará de explorar y podrá escuchar las transmisiones que se hayan detectado. En la pantalla del aparato de radio aparecerán el canal y el código donde se ha detectado actividad.
- Si desea responder a la transmisión, pulse  en menos de 5 segundos y podrá responder.
- Su aparato de radio reemprenderá la exploración tras 5 segundos de inactividad en el canal.

- Para terminar la exploración, pulse y suelte rápidamente la tecla .

Avance de escán

Si la exploración se detiene en un canal que no desea escuchar, pulse brevemente la tecla  o  para reanudar la exploración del siguiente canal activo.

Eliminación de canal "no deseado"

Si la exploración se detiene continuamente en un canal no deseado, mantenga pulsado  o  durante un mínimo de 3 segundos y luego suelte. Así hará desaparecer temporalmente el canal no deseado de la lista de exploración.

Para devolver el canal a la lista de exploración, apague el aparato de radio y vuélvalo a encender.

El canal inicial no se puede eliminar de la lista de exploración (el canal inicial es el canal en el que estaba sintonizado el aparato de radio a la hora de activar la exploración).

Uso manos libres (VOX)

VOX le permite transmitir con el modo «manos libres» mediante la utilización de los accesorios VOX conectados a su aparato de radio cuando hable.



Nota: Al utilizar los accesorios de audio con su aparato de radio, baje el volumen de su aparato antes de colocarse el accesorio en la cabeza o el oído.

Cómo utilizar el modo VOX

- Apague el aparato de radio.
- Abra la tapa de accesorios e inserte el accesorio de audio en la entrada para accesorios.
- Encienda el aparato de radio. Aparecerá en la pantalla el icono , indicando así que ha sido activado el modo VOX.
- Para transmitir, hable por el micrófono accesorio. Para recibir, deje de hablar.
- Al pulsar  o extraer el accesorio de audio, el modo VOX quedará inutilizado.

Nota: Después de que comience a hablar, pasarán unos instantes hasta que su aparato de radio empiece a transmitir.

Ajuste de los niveles de sensibilidad

Ajustar los niveles de sensibilidad del modo VOX y/o el micrófono contribuirá a reducir los posibles sonidos no deseados que se producen en la transmisión, y también mejorará la capacidad de recepción de sonidos débiles.

Si incorpora un accesorio a su aparato de radio, estas instrucciones le ayudarán a ajustar la sensibilidad del modo VOX. Si no ha incorporado ningún accesorio, ajustará la sensibilidad del micrófono.

- Pulse  hasta que aparezcan en la pantalla el icono «» y un número parpadeante.
- Seleccione el nivel de sensibilidad 1, 2 o 3 utilizando  o .

- 1 - Si usted habla alto, o se encuentra en un entorno ruidoso.
- 2 - Adecuado para la mayoría de las aplicaciones.
- 3 - Si habla bajo, o se encuentra en un entorno tranquilo.

Nota: Al conectar un accesorio del modo VOX, el aparato de radio se situará automáticamente en el último nivel de sensibilidad del modo VOX que haya elegido.

Vibrador

La radio T5532 puede ser programada para que vibre cuando reciba la primera transmisión.

El modo vibrador quedará desactivado hasta que pasen 30 segundos desde la finalización de actividad en el canal.

- Pulse  hasta que el icono  aparezca en la pantalla.
- Utilice  para activar el modo vibrador y  para desactivarlo.

ALERTAS

Indicador de canal ocupado

El indicador LED rojo parpadeará dos veces por segundo para indicar que el canal está en uso.

Tono de llamada

Pulse  para transmitir su tono de llamada, para avisar a los usuarios del mismo canal y código de que usted está a punto de hablar. Su radio dispone de 10 tonos de llamada para elegir. Si establece el tono de llamada en 0, desactivará .

Establecer el tono de llamada

- Con el aparato de radio encendido, pulse  hasta que el icono  aparezca en la pantalla.
- El tono de llamada en uso comenzará a parpadear.
- Cuando el número de tono de llamada en uso esté parpadeando, pulse  o  para cambiar y escuchar los tonos de llamada.
- Pulse  para fijar un nuevo tono de llamada.

Tono de finalización de habla

Al activar esta aplicación, su aparato de radio bidireccional transmitirá un tono específico cuando finalice la transmisión. Equivale a decir «Cambio» o «Corto», para que los demás sepan que ha acabado de hablar.

- Para activar y desactivar el pitido de «cambio y corto», mantenga pulsado  mientras enciende el aparato de radio.
- Cuando el pitido de «cambio y corto» esté activado, aparecerá el icono  en la pantalla.
- Al soltar la tecla  escuchará el pitido de «cambio y corto».

MÁS INFORMACIÓN

Alcance de Transmisión

Este aparato de radio ha sido diseñado para mejorar al máximo su servicio y el alcance de transmisión en el exterior. Se recomienda no utilizar los aparatos de radio cuando se encuentren a menos de 1,5 metros de distancia para evitar interferencias.

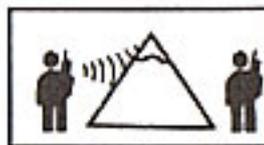
El alcance de transmisión depende del terreno. El alcance de transmisión se verá afectado por las estructuras de cemento, la vegetación abundante y al utilizar los aparatos de radio en espacios cerrados o en vehículos.



**Máximo alcance
en el exterior**



**Alcance medio en
el exterior**



**Alcance mínimo en
el exterior**

Espacios abiertos y
llanos

Edificios o árboles
También cerca de
edificios
residenciales

Vegetación densa o
montañas
También en el
interior de algunos
edificios

El alcance de transmisión óptimo se produce en zonas abiertas y llanas, llegando a disponer de hasta 3 kilómetros de cobertura. El alcance medio se produce con la presencia de árboles o edificios. El alcance mínimo se da cuando hay montañas o densa vegetación obstruyendo la comunicación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<i>Problema</i>	<i>Solución</i>
No hay potencia o pantalla irregular	Vuelva a colocar o cambie las pilas.
No se transmite el mensaje	Asegúrese de pulsar totalmente la tecla  durante la transmisión. Vuelva a colocar o cambie las pilas. Puede que esté usando un canal compartido, pruebe otro canal.
No se recibe el mensaje	Confirme que los aparatos de radio tengan el mismo canal y códigos eliminadores de interferencias (ayudan a reducir las interferencias). Asegúrese de no estar pulsando  de manera accidental. Vuelva a colocar o cambie las pilas. Los obstáculos, o la utilización del aparato en espacios cerrados o en el interior de un vehículo pueden interferir en la comunicación. Cambie de ubicación. Compruebe que el volumen está lo suficientemente alto.
Se oyen ruidos u otra conversación en un canal	Puede que esté usando un canal compartido, pruebe otro canal.
El alcance de transmisión es limitado	Las estructuras de acero o cemento, la vegetación abundante y el uso del aparato en espacios cerrados o en el interior de un vehículo reducirán el alcance de transmisión. Busque un espacio sin obstáculos para mejorar la transmisión. Llevar el aparato de radio cerca del cuerpo, como en el bolsillo o en el cinturón, reducirá el alcance de transmisión. Cambie la ubicación del aparato.
Se producen zumbidos o interferencias	Los aparatos de radio están demasiado cerca. Deben hallarse al menos a 1.5 metros de distancia. Los obstáculos producen interferencias en la transmisión.

USO Y CUIDADO



Utilice un paño suave y húmedo para limpiar su aparato de radio



No lo sumerja en el agua



No utilice alcohol ni productos de limpieza

Si el aparato de radio se moja...



Apáguelo y extraiga las pilas



Séquelo con un paño suave. Seque los contactos de la batería con un paño seco y sin pelusa



No vuelva a usar el aparato de radio hasta que esté totalmente seco

Especificaciones

Descripción	Especificaciones	
Canales	8	
Códigos	38	
Frecuencia operacional	446.00625-446.09375 MHz	
Alcance de transmisión	Hasta 3 kilómetros	
Fuente de alimentación	3 pilas alcalinas de tipo AA o el pack de batería NiCd	
Designación de tipo	T5512, T5522, T5532	
Energía del transmisor (Vatios)	0,5 ERP	
Tipo de modulación	Fase (ángulo)	
Espacios de canal (KHz)	12,5	
Protocolo de canal	CTCSS	
Duración de la pilas*:	AA**	NiCd
5% transmisión, 5% recepción y 90% reserva	30 horas	12 horas

* Duración normal.

** Con células alcalinas de primera calidad

Información De Garantía Limitada

Motorola garantiza al comprador original que el Comunicador Personal y los accesorios que ha comprado a un distribuidor autorizado Motorola (los "Productos") son conformes con las especificaciones aplicables de Motorola en vigor en el momento de su fabricación, por un plazo de garantía estándar de (1) año desde la fecha de compra del/de los Producto/s (Plazo de Garantía Limitada).

Deberá informar a Motorola de la falta de conformidad con las especificaciones aplicables de cualquiera de los Productos en un plazo de dos (2) meses desde la fecha en que detecte un defecto en el material, en el acabado o falta de conformidad, y en cualquier caso en un plazo que no exceda del Plazo de Garantía Limitada, mediante entrega del Producto para su revisión al Centro de Reparaciones Autorizado de Motorola más cercano o al distribuidor autorizado Motorola. Motorola no quedará obligada por las comunicaciones relacionadas con el Producto que no hayan sido realizadas directamente por Motorola.

Adjunto a este Producto se incluye una relación de los números de Centros de Atención Motorola.

Durante el Plazo de Garantía Limitada, Motorola, a su discreción y sin cargo adicional, como indemnización exclusiva, reparará o sustituirá el Producto que no se ajuste a la presente garantía; o, en su defecto, reembolsará hasta el importe del precio de compra pagado por el Producto por el comprador

original, pero reducido al tener en cuenta el uso que se haya hecho del Producto desde que fue entregado. Esta garantía expirará al término del Plazo de Garantía Limitada.

Esta es la garantía completa y exclusiva para el comunicador personal y los accesorios Motorola, en sustitución de cualesquiera otras garantías y cualesquiera otros términos y condiciones, tanto expresas como tácitas.

Siempre que se compre el producto en condición distinta a la de consumidor, Motorola excluye todas las demás garantías y los demás términos y condiciones expresas o tácitas tales como idoneidad y calidad satisfactoria.

En ningún caso Motorola será responsable por daños superiores al precio de compra, ni de cualesquiera daños* incidentales, especiales o indirectos derivados del uso del Producto o de la incapacidad de usar el mismo, en la medida en que ello pueda ser excluido legalmente.

La presente Garantía Limitada no afecta a ningún derecho establecido legalmente que pueda tener como consumidor, tal como la garantía de calidad satisfactoria e idoneidad para el propósito para el cual los productos del mismo tipo se usan normalmente en condiciones normales de uso y servicio, ni cualesquiera derechos contra el vendedor de los Productos que deriven de su contrato de compraventa.

(*) incluyendo, sin limitación, pérdida de uso, pérdida de tiempo, inconvenientes, pérdida comercial, daños emergentes, lucros cesantes o pérdida de ahorros.

¿Cómo Obtener Servicio En Garantía?

En la mayoría de los casos, el distribuidor autorizado Motorola que vendió su comunicador personal y los accesorios originales Motorola hará frente a las reclamaciones en garantía y/o prestará el servicio en garantía. También podrá Vd. recibir el servicio en garantía del Centro de Reparaciones Autorizado de Motorola que tenga más próximo.

Si necesita información adicional, póngase en contacto con el distribuidor autorizado Motorola que le vendió su comunicador personal Motorola o con el Centro de Atención de Motorola, en los números de teléfonos para su país indicados más abajo.

Para solicitar el servicio en garantía deberá entregar el comunicador personal. Cuando el Producto se envíe o entregue a cualquier Centro de Reparaciones Autorizado, deberá ir acompañado de una etiqueta con su nombre, dirección y número de teléfono y la descripción del problema.

Para poder tener derecho al servicio en garantía, deberá presentar su recibo de compra o una prueba sustitutoria comparable de la compra, donde conste la fecha de la misma. El comunicador ha de mostrar también claramente el número de serie como número de referencia. Esta información viene con el Producto.

original, pero reducido al tener en cuenta el uso que se haya hecho del Producto desde que fue entregado. Esta garantía expirará al término del Plazo de Garantía Limitada.

Esta es la garantía completa y exclusiva para el comunicador personal y los accesorios Motorola, en sustitución de cualesquiera otras garantías y cualesquiera otros términos y condiciones, tanto expresas como tácitas.

Siempre que se compre el producto en condición distinta a la de consumidor, Motorola excluye todas las demás garantías y los demás términos y condiciones expresas o tácitas tales como idoneidad y calidad satisfactoria.

En ningún caso Motorola será responsable por daños superiores al precio de compra, ni de cualesquiera daños* incidentales, especiales o indirectos derivados del uso del Producto o de la incapacidad de usar el mismo, en la medida en que ello pueda ser excluido legalmente.

La presente Garantía Limitada no afecta a ningún derecho establecido legalmente que pueda tener como consumidor, tal como la garantía de calidad satisfactoria e idoneidad para el propósito para el cual los productos del mismo tipo se usan normalmente en condiciones normales de uso y servicio, ni cualesquiera derechos contra el vendedor de los Productos que deriven de su contrato de compraventa.

(*) incluyendo, sin limitación, pérdida de uso, pérdida de tiempo, inconvenientes, pérdida comercial, daños emergentes, lucros cesantes o pérdida de ahorros.

¿Cómo Obtener Servicio En Garantía?

En la mayoría de los casos, el distribuidor autorizado Motorola que vendió su comunicador personal y los accesorios originales Motorola hará frente a las reclamaciones en garantía y/o prestará el servicio en garantía. También podrá Vd. recibir el servicio en garantía del Centro de Reparaciones Autorizado de Motorola que tenga más próximo.

Si necesita información adicional, póngase en contacto con el distribuidor autorizado Motorola que le vendió su comunicador personal Motorola o con el Centro de Atención de Motorola, en los números de teléfonos para su país indicados más abajo.

Para solicitar el servicio en garantía deberá entregar el comunicador personal. Cuando el Producto se envíe o entregue a cualquier Centro de Reparaciones Autorizado, deberá ir acompañado de una etiqueta con su nombre, dirección y número de teléfono y la descripción del problema.

Para poder tener derecho al servicio en garantía, deberá presentar su recibo de compra o una prueba sustitutoria comparable de la compra, donde conste la fecha de la misma. El comunicador ha de mostrar también claramente el número de serie como número de referencia. Esta información viene con el Producto.

Condiciones

La presente garantía limitada no será aplicable si el modelo o los números de serie que aparecen en el Producto han sido borrados, eliminados, se han hecho ilegibles o si la etiqueta del comunicador ha sido modificada de cualquier otra forma.

Motorola se reserva el derecho de rechazar un servicio en garantía gratuito si no se presenta la documentación exigida o si la información es incompleta, ilegible o incompatible con los registros de fábrica.

La reparación podrá incluir, a elección de Motorola, la sustitución de piezas o placas por piezas o placas funcionalmente equivalentes, reparados o nuevos. Los accesorios, piezas, baterías o placas sustituidos estarán garantizados durante el resto del plazo de garantía original. El Plazo de Garantía Limitada no se ampliará. Todos los accesorios, baterías, piezas y equipo del comunicador personal originales que hayan sido sustituidos pasarán a ser propiedad de Motorola. Motorola no garantiza la instalación, el mantenimiento o la revisión de los productos, accesorios, baterías o piezas.

Motorola no será responsable, bajo ningún concepto, de los problemas o daños causados por cualquier equipo auxiliar que no haya sido suministrado por Motorola y que esté incluido en los Productos o que se use en relación con los mismos, o del funcionamiento del equipo Motorola con cualquier equipo auxiliar, excluyéndose expresamente tal equipo de la presente garantía.

Cuando se use el Producto junto con un equipo auxiliar o periférico que no haya sido suministrado por Motorola, ésta no garantizará el funcionamiento de la combinación Producto/periférico, ni hará frente a ninguna reclamación de garantía si el Producto se usa con tal combinación y Motorola determina que no existe ningún defecto en el Producto.

Motorola rechaza específicamente toda responsabilidad por daños a equipos ya sean Motorola o no, causados de cualquier modo por el uso del comunicador personal, de los accesorios y de los periféricos (los ejemplos específicos comprenden, sin limitación, baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación) cuando tales accesorios y periféricos no sean fabricados y suministrados por Motorola.

¿Qué No Cubre La Garantía Limitada?

La presente garantía limitada no es válida si los defectos se deben a daño, mal uso, alteración, negligencia o descuido y en caso de modificaciones o reparaciones realizadas por personas no autorizadas.

1. Defectos o daños derivados del uso del Producto que no sea el normal y habitual.
2. Defectos o daños debidos a mal uso, accidente o negligencia.
3. Defectos o daños debidos a verificaciones, utilización, mantenimiento o ajuste impropios, o a alteraciones o modificaciones de cualquier clase.
4. Roturas o daños de las antenas a menos que éstos sean causados directamente por defectos en los materiales o en el

acabado.

5. Productos desmontados o reparados de tal forma que perjudiquen el rendimiento o impidan la adecuada inspección y realización de pruebas con el objeto de verificar toda reclamación en garantía.
6. Defectos o daños debidos al alcance.
7. Defectos o daños debidos a humedad, líquidos o alimentos.
8. Todas las superficies de plástico y todas las demás piezas externas arañadas o dañadas por el uso normal del cliente.
9. Productos alquilados de forma temporal. Mantenimiento periódico y reparación o sustitución de piezas debido al uso y desgaste normales.
10. Mantenimiento periodico y reparacion o sustitucion de piezas debido al uso y desgaste normales.

Nota: El tiempo de llamada, el tiempo en espera y el ciclo total de vida de una batería recargable Motorola para su radio dependerán de las condiciones de uso. Como producto de consumo, las especificaciones indican que se puede obtener un rendimiento óptimo de su radio Motorola dentro de los seis primeros meses a partir de la fecha de compra y hasta haber realizado (200?) cargas.

La garantía de las baterías recargables Motorola será nula si (i) las baterías se cargan con cargadores que no sean los cargadores homologados de Motorola especificados para la carga de baterías, (ii) alguno de los sellos de la batería está roto o muestra indicios de violación, y (iii) se utiliza la batería en un equipo o servicio que no sea el equipo del radio para el cual ha sido especificada.

Información Del Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual podrán incluir programas registrados, almacenados en memorias de semiconductores u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países conservan para Motorola, algunos derechos exclusivos correspondientes a programas informáticos registrados, incluyendo el derecho exclusivo de copiar o reproducir en cualquier forma, los programas registrados de Motorola. Por consiguiente, ningún programa informático registrado de Motorola contenido en los productos Motorola descritos en este manual podrá copiarse o reproducirse de manera alguna sin el consentimiento expreso escrito de Motorola. Asimismo, la compra de productos Motorola no se considerará como que otorga directa o implícitamente, por exclusión, o de otra manera, ninguna licencia al amparo de los derechos de autor, patentes o solicitudes de patente de Motorola, salvo en lo que se refiere a la licencia de uso libre de derechos normal que surge en la operación legal de la venta de un producto.

ACCESORIOS COMPATIBLES



Auricular con micrófono «Pulse para hablar» ENTN8870

Un auricular discreto y ligero equipado con un micrófono de uso manual que se puede colocar en la solapa o en el cuello de cualquier prenda. Le permite una comunicación clara sin molestias ni interferencias.



Batería recargable NiCd HKNN4002

Siempre es bueno saber que cuenta con una batería de reserva. Un pack de batería recargable de repuesto para los momentos de mayor actividad.



Kit de batería recargable NiCd IXPN4004 (REINO UNIDO)/IXPN4005 (EUROPA)

El kit de batería recargable NiCd se usa para cargar las baterías NiCd de los aparatos de radio T5512, T5522 y T5532. El kit incluye dos baterías NiCd, un cargador de soporte y dos clavijas para el compartimento de carga.



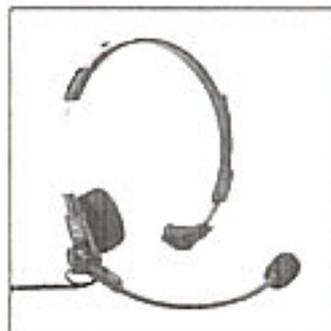
Funda impermeable EHLN9580

Una funda impermeable de plástico transparente que le protege de los elementos y las inmersiones y permite que su aparato de radio siga funcionando. Imprescindible para los amantes de los deportes acuáticos.



Funda de nylon ENTN9153

Funda de nylon con una presilla para que su aparato de radio quede sujeto al cinturón de manera segura. Viene equipada con presillas adicionales para que pueda fijar su aparato de radio a mochilas o bicicletas. Puede usarse con los accesorios de audio.



Casco con micrófono boom ENTN8868

Unos cómodos y ligeros cascos que eliminan el ruido de fondo. Le permiten acceder al modo de transmisión activada por la voz (VDX). Ideal para situaciones que requieren la utilización del modo «manos libres».

Contenidos

INFORMACIÓN GENERAL Y SOBRE SEGURIDAD

Características Operacioneales De (RF)	2
Operación Del Radio Y Exposición La EME	2
Interferencia Electromagnética/Compatibilidad	3
Información General Y Sobre Seguirdad	4
Advertencias Sobre La Operación	4
Precauciones De Operación	5
Instrucciones de seguridad del cargador	5

SU NUEVA RADIO

Diagrama de su radio	7
Para encender y apagar la radio	8
Etiqueta o protocolo de transmisión	8

ENERGÍA

Pilas	8
Instalación	8
Indicador de batería	9
Cargar la batería	9

PARA HABLAR Y ESCUCHAR

Volumen	10
Monitorización	10

Canal	10
Códigos de eliminación de interferencia	10
Desconexión temporizada	11
Bloqueo de teclado	11
Escán	11
Uso manos libres	12
Vibrador	13

ALERTAS

Indicador de canal ocupado	13
Tono de llamada	13
Tono de finalización de habla	13

MÁS INFORMACIÓN

Alcance de Transmisión	14
Solución de Problemas	15
Uso y cuidado	16
Especificaciones	17
Información De Garantía Limitada	17
Información del Copyright	20

ACCESORIOS COMPATIBLES

.....	22
-------	----

Channel Frequency Chart:**CANALES CTCSS**

<i>Channel</i>	<i>MHz</i>	<i>Channel</i>	<i>MHz</i>	<i>Channel</i>	<i>MHz</i>	<i>Channel</i>	<i>MHz</i>
1	446.00625	3	446.03125	5	446.05625	7	446.08125
2	446.01875	4	446.04375	6	446.06875	8	446.09375

Interference Eliminator Code Chart:

<i>Code</i>	<i>Hz Freq</i>						
0	Disabled	10	94.8	20	131.8	30	186.2
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9		